

# CATEYE STRADA WIRELESS



CYCLOCOMPUTER  
CC-RD310W

**Bevor Sie den Computer verwenden, lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zu Referenzzwecken auf.  
Anweisungen mit Filmen und einen Download der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Webseite.**

## ⚠ Warnung/Vorsicht

- Konzentrieren Sie sich nicht auf den Computer, während Sie fahren. Achten Sie beim Fahren auf Ihre Sicherheit!
- Installieren Sie den Magneten, den Sensor und die Aufnahme auf sichere Weise. Kontrollieren Sie diese in regelmäßigen Abständen.
- Falls ein Kind eine Batterie aus Versehen verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Vermeiden Sie es, den Computer für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Zerlegen Sie den Computer nicht.
- Lassen Sie den Computer nicht fallen. Dies kann zu Fehlfunktion und Beschädigungen führen.
- Wenn Sie den Computer an der Halterung installieren, können Sie den **MODE** mit Hilfe der drei Punkte unterhalb des Bildschirms ändern. Wenn Sie zu viel Druck auf andere Bereiche ausüben, kann dies Fehlfunktionen verursachen sowie den Computer beschädigen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Computers und des Zubehörs keinen Verdünner, Benzol oder Alkohol.
- Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den ortsüblichen Bestimmungen.
- Die LCD-Anzeige kann verzerrt erscheinen, wenn durch polarisierte Sonnenbrillengläser gesehen wird.

## Kabelloser Sensor

Der Sensor wurde so entwickelt, dass er zur Reduzierung von Störungen Signale innerhalb einer maximalen Reichweite von 60 cm empfängt. Bitte beachten Sie beim Anpassen des kabellosen Sensors Folgendes:

- Signale können nicht empfangen werden, wenn der Abstand zwischen Sensor und Computer zu groß ist. Die Reichweite des Empfangs kann bei niedrigen Temperaturen oder erschöpften Batterien sinken.
- Signale können nur empfangen werden, wenn die Rückseite des Computers in Richtung des Sensors zeigt.

Unter folgenden Bedingungen können Störungen und damit verbunden fehlerhafte Daten auftreten:

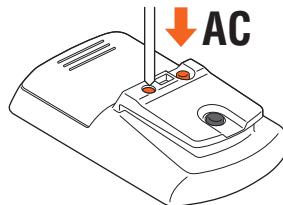
- In der Nähe eines Fernsehers, PCs, Radios, Motors bzw. in einem Auto oder Zug.
- In der Nähe von Bahnübergängen, Eisenbahnschienen, Sendemasten und/oder Radarstationen.
- Beim Einsatz anderer kabelloser Geräte in unmittelbarer Nähe.



Führen Sie die Alles löschen-Aktion aus, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder das Gerät wieder in den Werkzustand zurücksetzen möchten.

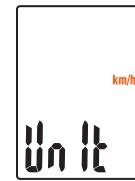
## 1 Alle Daten löschen (Initialisierung)

Drücken Sie die **AC**-Taste an der Rückseite des Computers.



## 2 Einheit der Geschwindigkeit wählen

Wählen Sie „km/h“ oder „mph“.



## 3 Reifenumfang eingeben

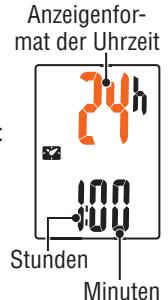
Geben Sie den Reifenumfang des Vorderrades Ihres Fahrrads in mm ein.

\* Nutzen Sie die „Referenztabelle – Reifenumfang“ als Richtwert.



## 4 Uhr einstellen

Durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste schalten Sie der Reihe nach zwischen „Angezeigte Zeit“, „Stunden“ und „Minuten“ um.



### Reifenumfang

Es gibt folgende Methoden zur Bestimmung des Reifenumfangs.

#### • Reifenumfang messen (L)

Messen Sie die Entfernung, wenn sich der Reifen unter Ihrem Gewicht bei angemessener Anpassung des Reifendrucks dreht.

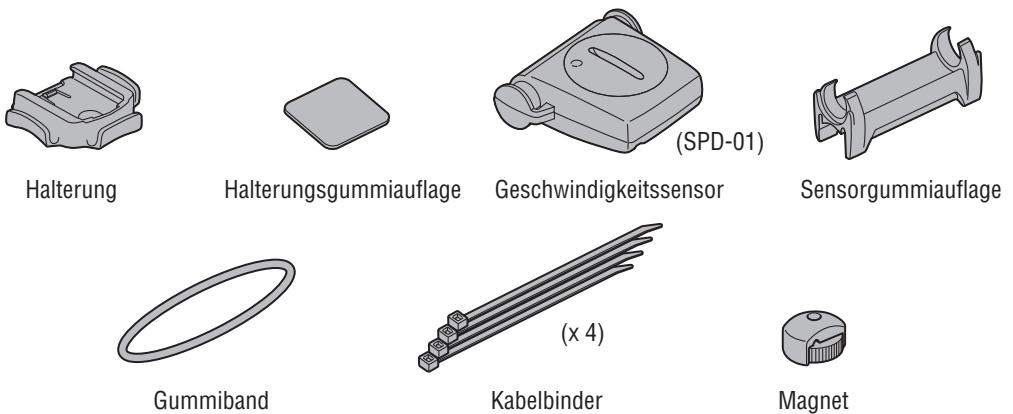
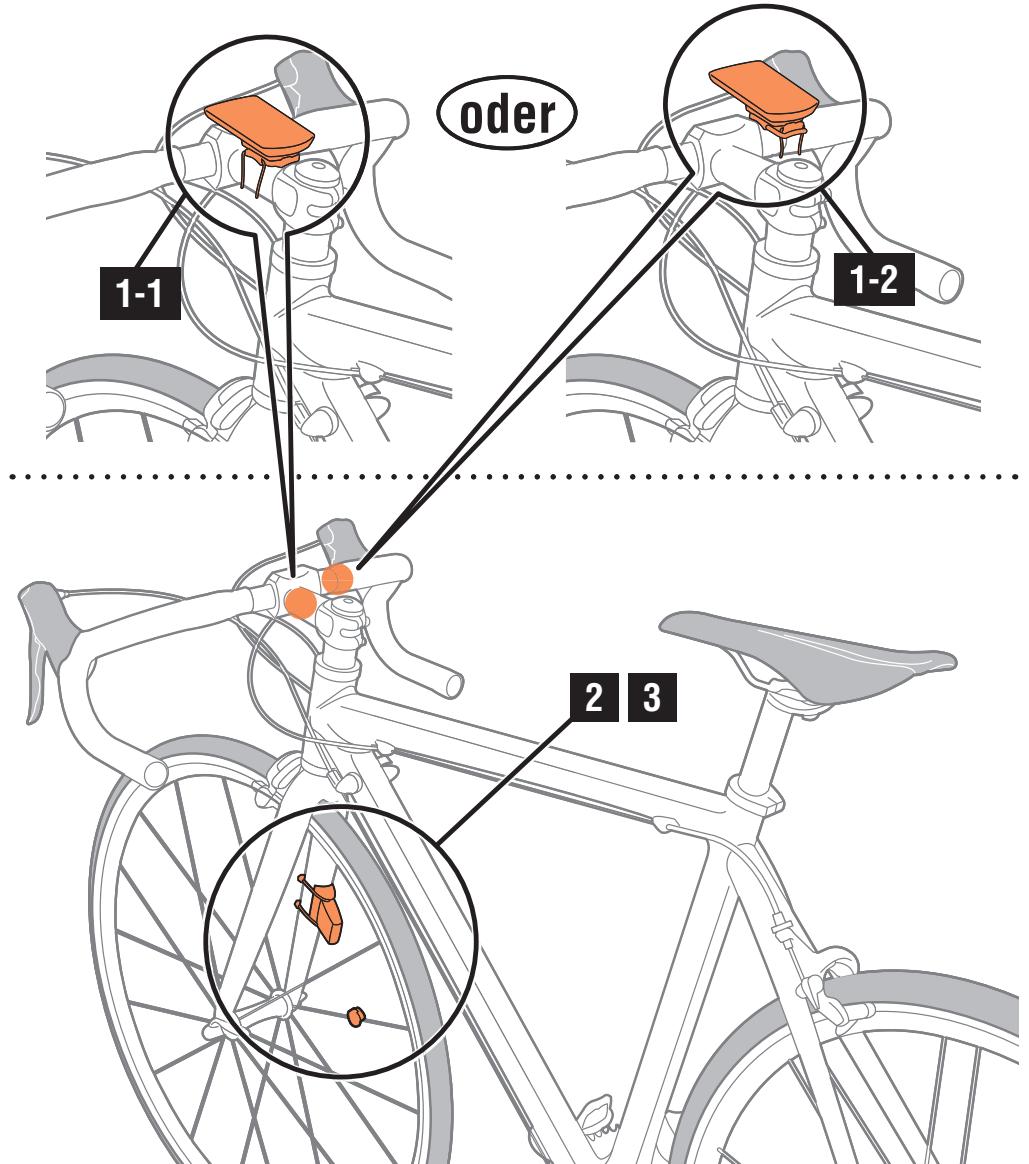


#### • Beachten Sie die nachstehende Referenztabelle zum Reifenumfang

\* Üblicherweise steht die Reifengröße oder die Größe nach ETRTO an der Seite des Rades.

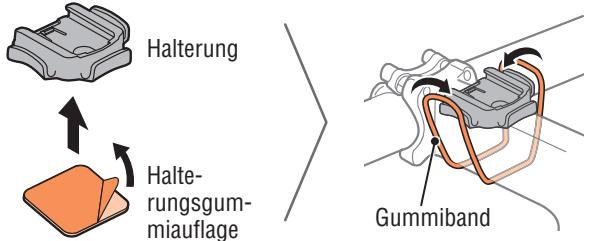
ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)	ETRTO	Tire size	L (mm)
47-203	12x1.75	935	47-406	20x1.75	1515	37-559	26x1.40	2005	25-571	650x25C	1952	32-622	700x32C	2155
54-203	12x1.95	940	50-406	20x1.95	1565	40-559	26x1.50	2010	40-590	650x38A	2125	35-622	700x35C	2130
40-254	14x1.50	1020	28-451	20x1-1/8	1545	47-559	26x1.75	2023	40-584	650x38B	2105	38-622	700x38C	2168
47-254	14x1.75	1055	37-451	20x1-3/8	1615	50-559	26x1.95	2050	25-630	27x1(630)	2145	40-622	700x40C	2180
40-305	16x1.50	1185	37-501	22x1-3/8	1770	54-559	26x2.10	2068	28-630	27x1-1/8	2155	42-622	700x42C	2200
47-305	16x1.75	1195	40-501	22x1-1/2	1785	57-559	26x2.125	2070	32-630	27x1-1/4	2161	44-622	700x44C	2224
54-305	16x2.00	1245	47-507	24x1.75	1890	58-559	26x2.35	2083	37-630	27x1-3/8	2169	45-622	700x45C	2235
28-349	16x1-1/8	1290	50-507	24x2.00	1925	75-559	26x3.00	2170	18-622	700x18C	2070	47-622	700x47C	2242
37-349	16x1-3/8	1300	54-507	24x2.125	1965	28-590	26x1-1/8	1970	19-622	700x19C	2080	54-622	29x2.1	2268
32-369	17x1-1/4(369)	1340	25-520	24x1(520)	1753	37-590	26x1-3/8	2068	20-622	700x20C	2086	60-622	29x2.3	2288
40-355	18x1.50	1340		24x3/4 Tubular	1785	37-584	26x1-1/2	2100	23-622	700x23C	2096			2326
47-355	18x1.75	1350	28-540	24x1-1/8	1795		650C Tubular	1920	25-622	700x25C	2105			
32-406	20x1.25	1450	32-540	24x1-1/4	1905		26x7/8		28-622	700x28C	2136			
35-406	20x1.35	1460	25-559	26x1(559)	1913	20-571	650x20C	1938	30-622	700x30C	2146			
40-406	20x1.50	1490	32-559	26x1.25	1950	23-571	650x23C	1944						

Beachten Sie die Schnellstartanleitung; dort erfahren Sie anhand eines Films detailliert, wie Sie das Gerät installieren.  
<http://www.cateye.com/de/products/detail/CC-RD310W/manual/>



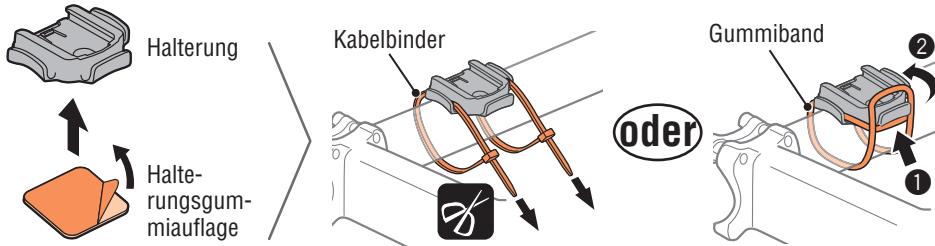
## Befestigen Sie die Halterung am Vorbau oder Lenker

### 1-1 Bei Montage der Halterung am Vorbau



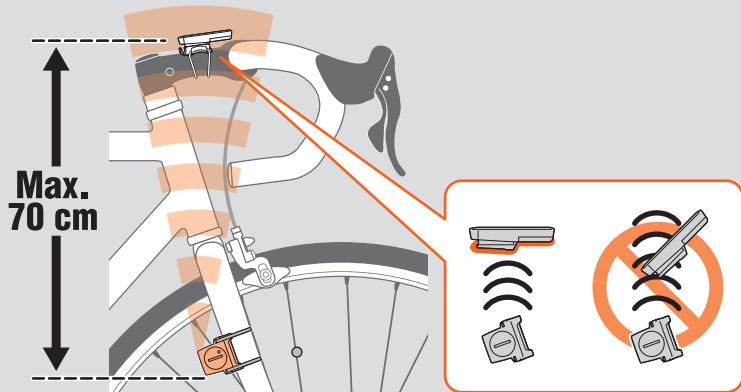
\* Verwenden Sie zur sicheren Befestigung ein Kabelbinder.

### 1-2 Bei Montage der Halterung am Lenker

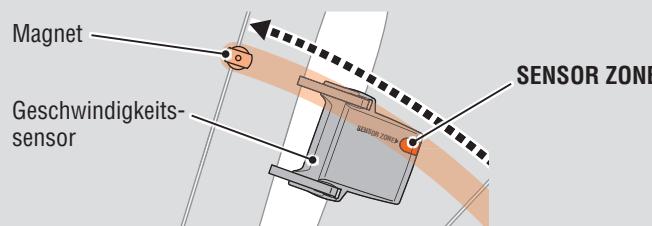


## Installieren Sie Sensor und Magnet in einer Position, in der folgende Bedingungen erfüllt werden.

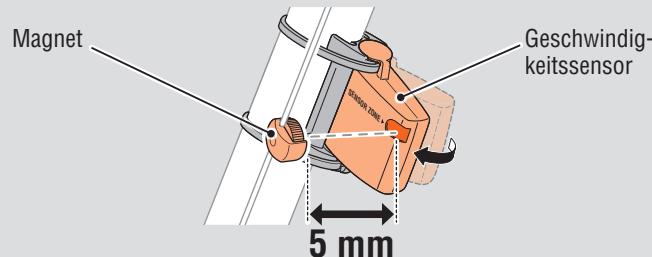
**A** Der Abstand zwischen Computer und Sensor liegt innerhalb der Datenübertragungsreichweite; die Rückseite des Computers zeigt nach unten.



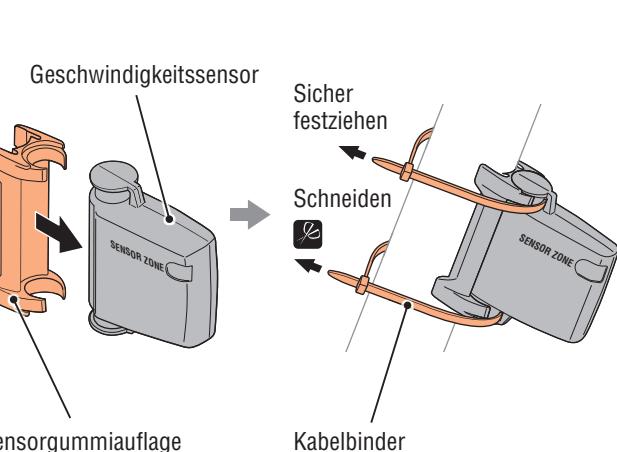
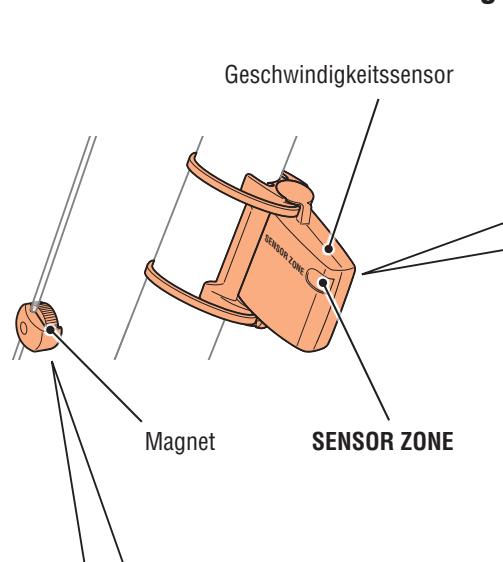
**B** Der Magnet muss die Sensorzone durchlaufen.



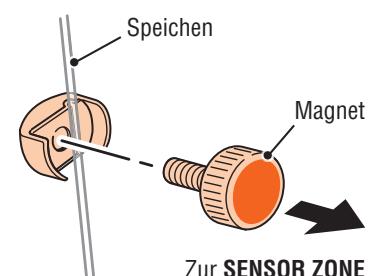
**C** Der Abstand zwischen Sensor und Magnet beträgt maximal 5 mm.



## 2 Montieren Sie Sensor und Magneten

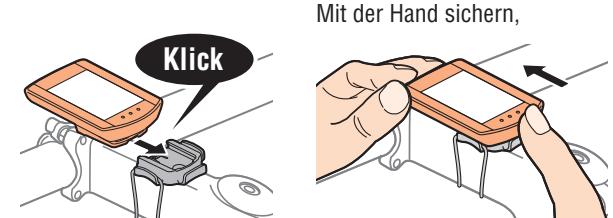


\* Installieren Sie den Sensor möglichst hoch an der Vorderradgabel.



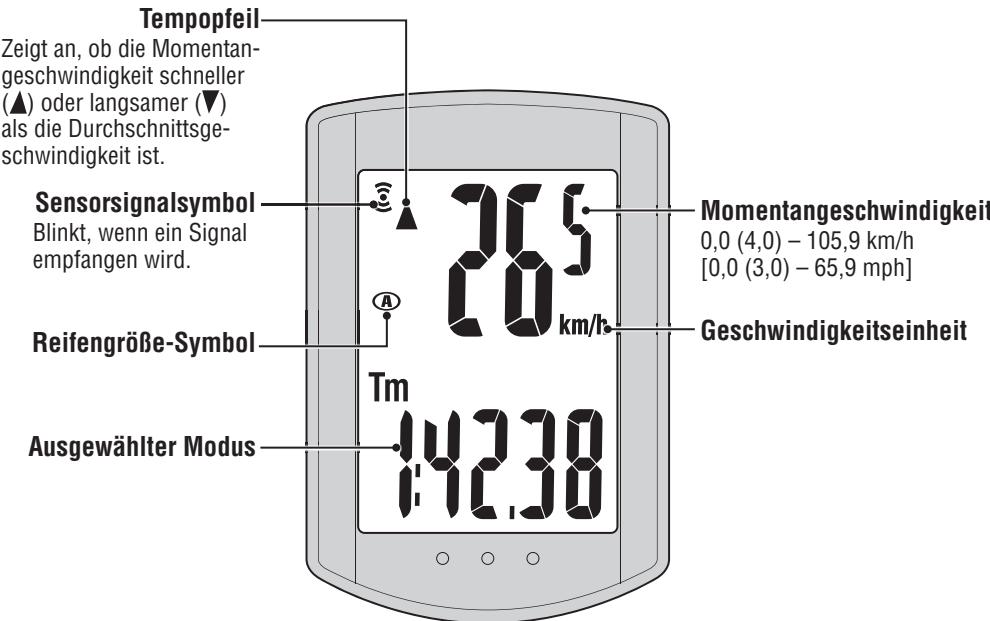
\* Der Magnet kann an einer beliebigen Stelle an den Speichen angebracht werden, sofern die oben angeführten Bedingungen erfüllt sind.

## 3 Einsetzen und Abnehmen des Computers

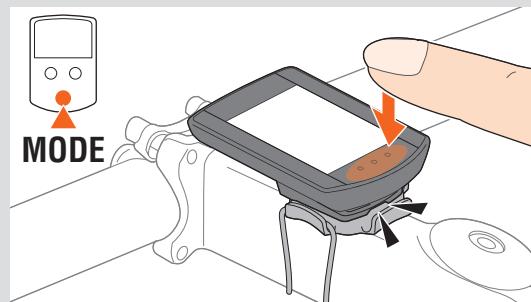


## Positionieren und testen

Passen Sie den Sensormagnet so an, dass die Bedingungen von **A**, **B**, **C** erfüllt sind; prüfen Sie den Betrieb, indem Sie das Vorderrad langsam drehen.



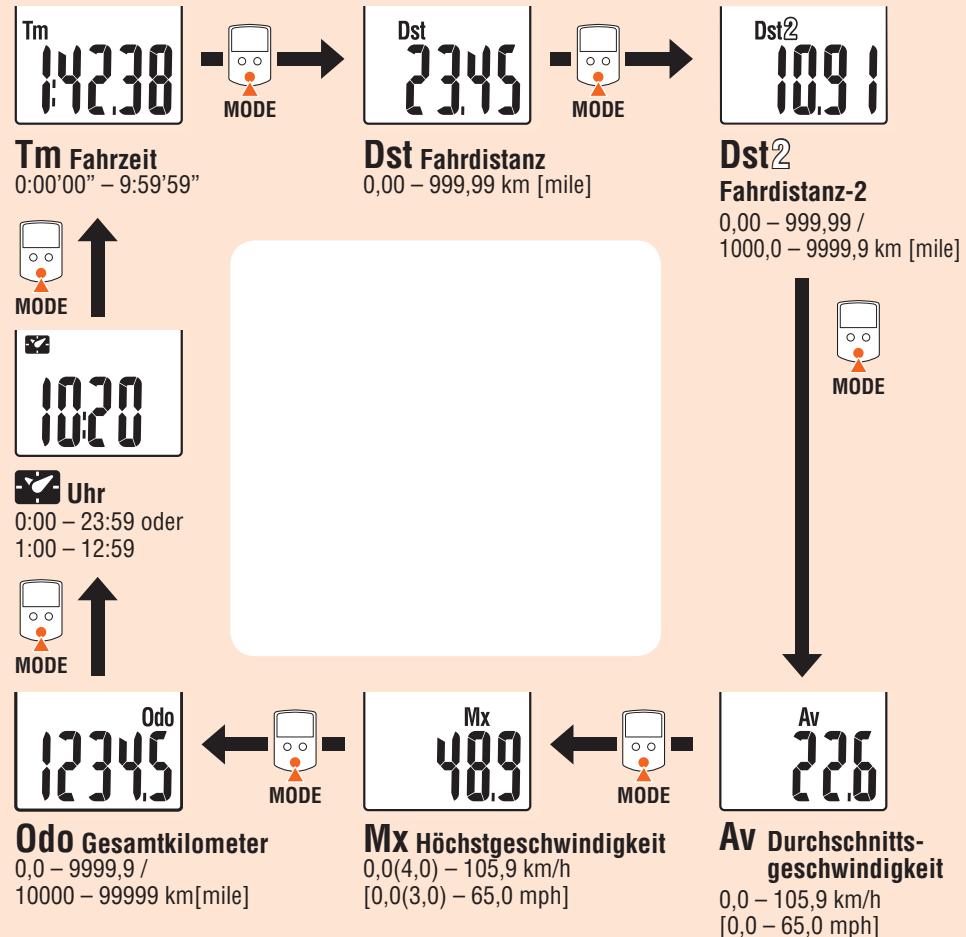
### MODE-Betrieb, wenn der Computer an der Halterung befestigt ist



Wenn der Computer an der Halterung montiert ist, wird bei Betätigung des Punktbereichs am Gerät die MODE-Taste gedrückt.

### Computerfunktion umschalten

Durch Betätigung der MODE-Taste wechselt der Modus der unteren Anzeige in folgender Reihenfolge.



Durch Drücken von MENU gelange Sie in die Menüanzeige. Im Menü können unterschiedliche Einstellungen geändert werden.

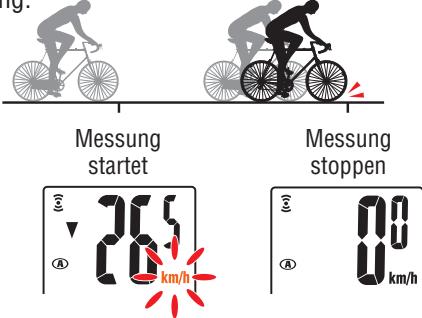
\* Wenn Tm 27 Stunden oder Dst 999,99 km überschreitet, wird E angezeigt. Setzen Sie die Angaben zurück.

Zu „Computereinstellungen ändern [Menü]“ (Seite 7)

## Messung starten / stoppen

Die Messung startet automatisch, sobald das Fahrrad in Bewegung gesetzt wird.

Die Geschwindigkeitseinheit (**km/h** oder **mph**) blinkt während der Messung.

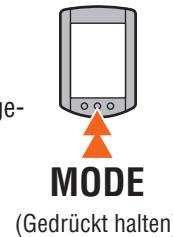


## Daten zurücksetzen

Wenn Daten außer **Dst2** angezeigt werden, werden die Messdaten durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste auf 0 zurückgesetzt.

Wenn **Dst2** angezeigt wird, wird durch Gedrückthalten der **MODE**-Taste nur **Dst2** auf 0 zurückgesetzt.

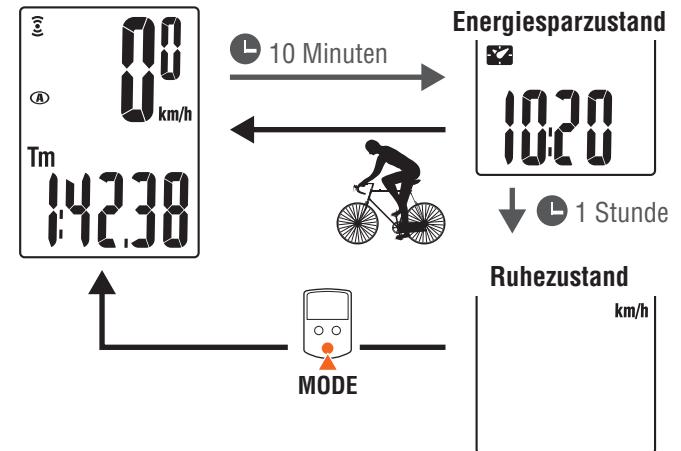
Die Gesamtstrecke (**Odo**) kann nicht zurückgesetzt werden.



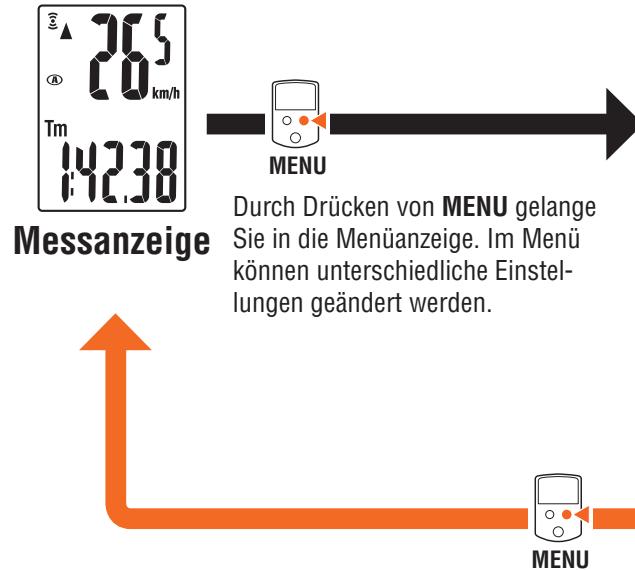
## Energiesparmodus

Wenn der Computer 10 Minuten lang kein Signal empfängt, wird der Energiesparmodus aktiviert; daraufhin wird nur noch die Uhr angezeigt.

Sobald Sie die **MODE**-Taste drücken oder der Computer ein Sensorsignal empfängt, wird der Messbildschirm wieder eingeblendet.



Wenn nach Aufrufen des Energiesparmodus weitere 60 Minuten keine Aktion erfolgt, wird nur die Geschwindigkeitseinheit im Bildschirm angezeigt. Bei Anzeige dieses Bildschirms kehren Sie durch Betätigung der **MODE**-Taste zum Messbildschirm zurück.



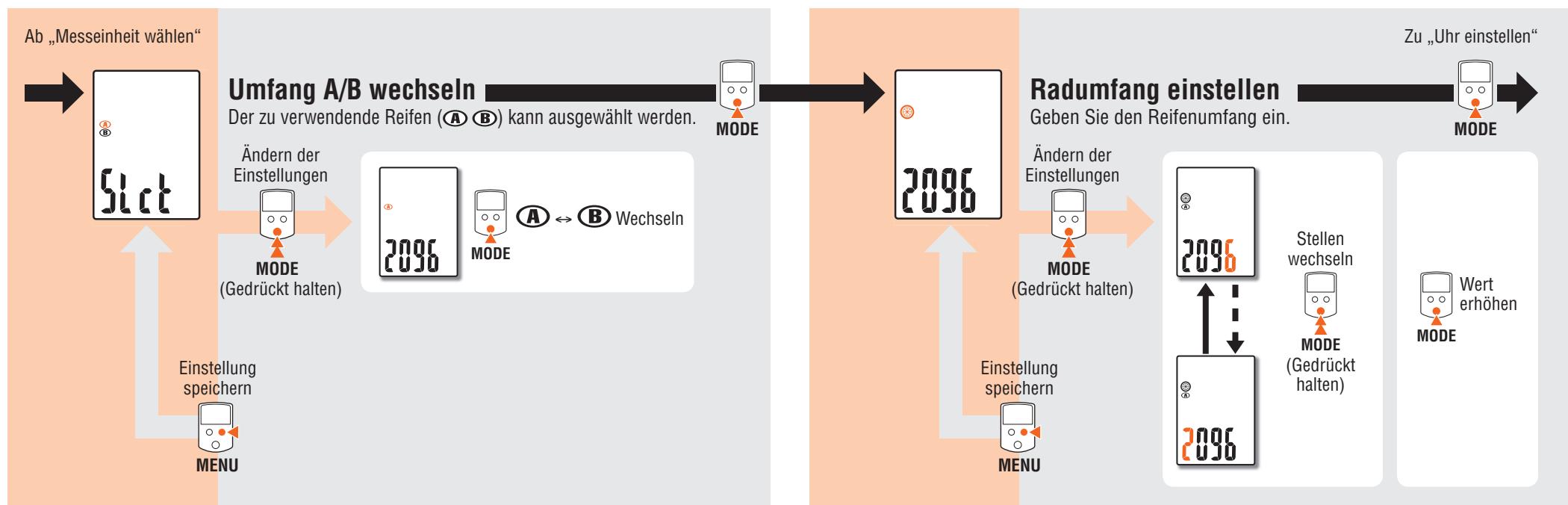
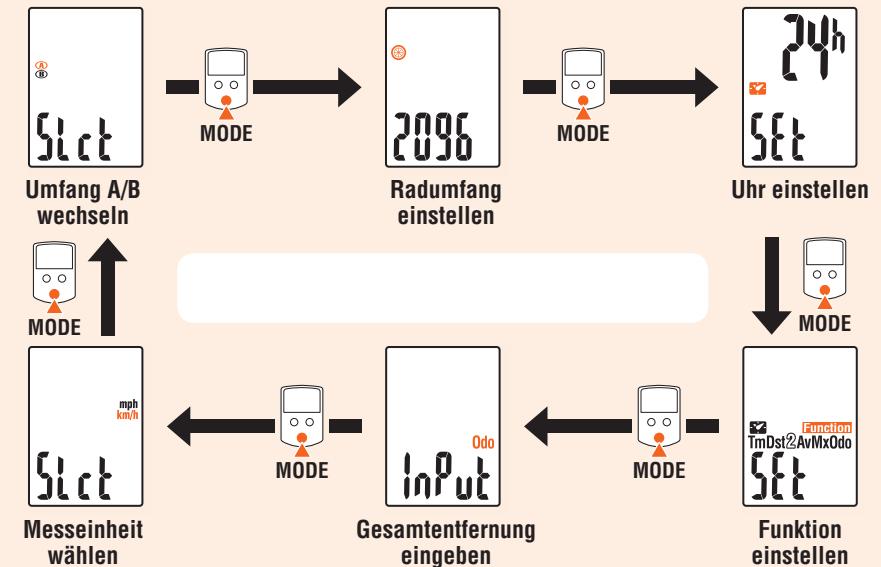
Ändern der Einstellungen  
 (Gedrückt halten)

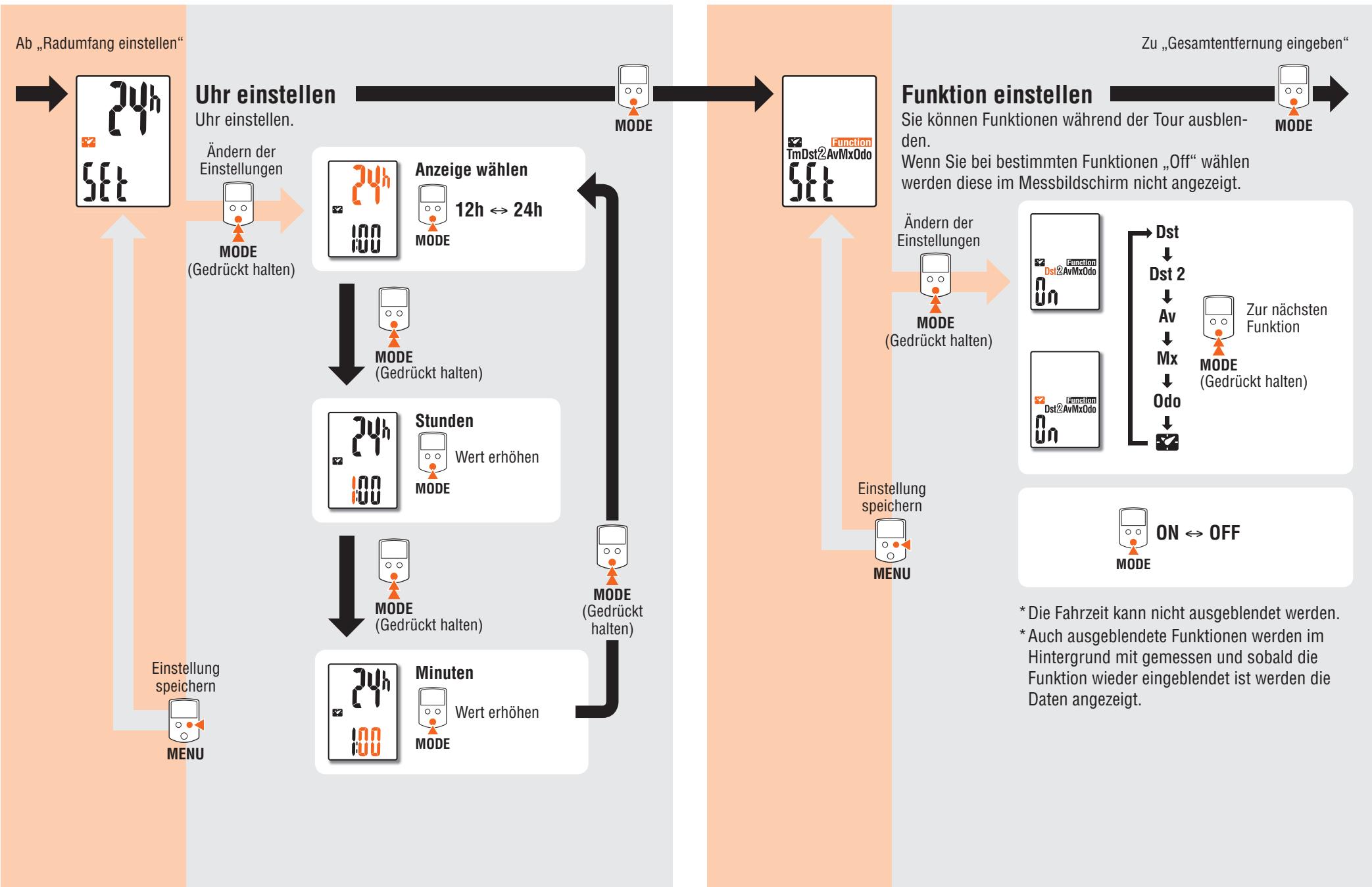
Wollen Sie eine Einstellung ändern, halten Sie die **MODE** Taste gedrückt. So können Sie mit folgender Tastenbedienung verschiedene Einstellungen ändern.

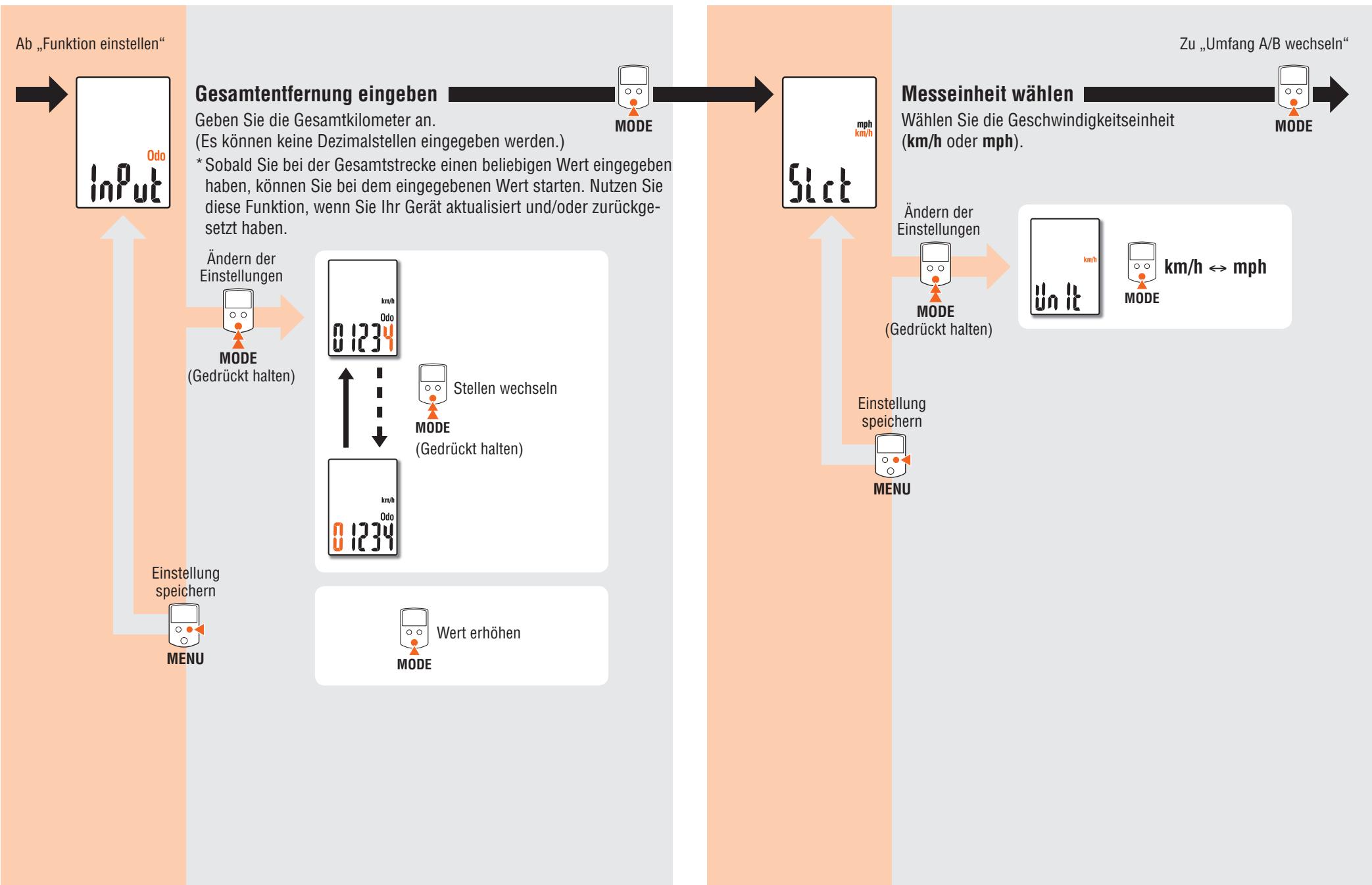
Einstellung speichern

\* Überprüfen Sie die Einstellung nach der Änderung und speichern Sie sie mit der **MENU**-Taste.  
\* Wenn im Menü 1 Minuten lang keine Änderungen vorgenommen werden, kehrt der Computer zur Messanzeige zurück, ohne dass die Änderungen gespeichert werden.

### Übersicht über den Menübildschirm







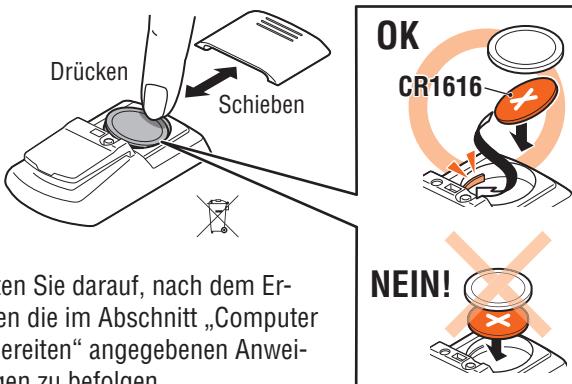
## Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung von Computer und Zubehör ein weiches Tuch und ein verdünntes, neutrales Reinigungsmittel; wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

## Batterie ersetzen

### Computer

Ersetzen Sie die Batterie, sobald sich die Anzeige verdunkelt. Setzen Sie eine neue Lithium-Batterie (CR1616) ein; der Pluspol (+) muss dabei nach oben zeigen.



\* Achten Sie darauf, nach dem Ersetzen die im Abschnitt „Computer vorbereiten“ angegebenen Anweisungen zu befolgen.

\* Durch Notieren der Gesamtkilometer vor dem Batteriewchsel können Sie nach dem Wechsel bei der manuell eingegebenen Gesamtstrecke starten.

### Geschwindigkeitssensor

Ersetzen Sie die Batterie, falls die Geschwindigkeit auch nach korrekter Anpassung nicht angezeigt wird.

Legen Sie neue Lithium-Batterien (CR2032) ein, wobei das (+)-Zeichen nach oben weist; schließen Sie die Batteriefachabdeckung sicher.



\* Prüfen Sie nach dem Ersetzen die Positionen von Sensor und Magnet.

## Problemlösung

**Das Symbol des Sensorsignals blinkt (die Geschwindigkeit wird nicht angezeigt). (Bewegen Sie den Computer näher an den Sensor, drehen Sie das Vorderrad. Falls das Symbol des Sensorsignals blinkt, liegt dies wahrscheinlich an einer Verringerung der Übertragungsentfernung aufgrund schwacher Batterieleistung, nicht an einer Fehlfunktion.)**

Prüfen Sie, ob der Abstand zwischen Sensor und Magnet zu groß ist. (Abstand: innerhalb 5 mm)

Prüfen Sie, ob der Magnet die Sensorzone richtig passiert.

Passen Sie die Positionen von Magnet und Sensor an.

Ist der Computer im richtigen Winkel installiert?

Die Rückseite des Computers muss in Richtung des Sensors zeigen.

Prüfen Sie die Entfernung zwischen Computer und Sensor. (Entfernung: 20 bis 60 cm)

Installieren Sie den Sensor innerhalb der angegebenen Reichweite.

Ist die Batterie des Computers oder Sensors erschöpft?

\* Im Winter verringert sich die Batterieleistung. Falls der Computer nur reagiert, wenn er sich in der Nähe des Sensors befindet, sind möglicherweise die Batterien schwach.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

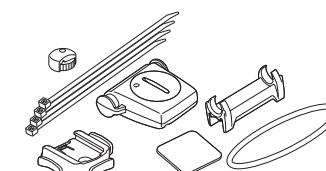
### Bei Betätigung einer Taste wird nichts angezeigt.

Ersetzen Sie die Batterien entsprechend dem im Abschnitt „Batterie ersetzen“ angegebenen Verfahren.

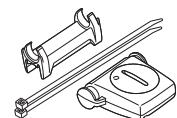
### Es erscheinen fehlerhafte Daten.

Löschen Sie alle Daten entsprechend dem im Abschnitt „Computer vorbereiten“ beschriebenen Verfahren. Alle gemessenen Daten werden gelöscht.

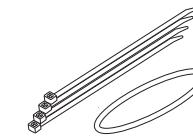
## Standardzubehör



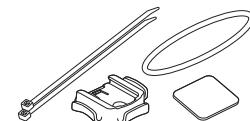
1603894  
Ersatzteil-Kit



1602196  
Geschwindigkeitssensor  
(SPD-01)



1603895  
Gummiband / Kabelbinder



1603892  
Halterung



1699691N  
Radmagnet

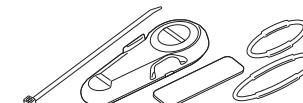


1603850  
Lithiumbatterie  
CR1616



1665150  
Lithiumbatterie  
CR2032

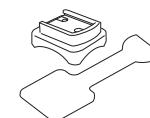
## Optionales Zubehör



1603891  
Geschwindigkeitssensor  
(SPD-02)



1600280N  
Montageband  
(FlexTight™)  
\* Einsatz als Set mit 1602193



1602193  
Halterung  
(für FlexTight™)  
\* Einsatz als Set mit 1600280N

## Technische Daten

Batterie / Batterie Lebensdauer	Lithium-Batterie (CR1616) x 1 / ca. 1 Jahre (wenn der Computer eine Stunde pro Tag genutzt wird; die Batterielaufzeit kann je nach Nutzungsbedingungen variieren.)
Sensor:	Lithium-Batterie (CR2032) x 1 / Gesamtstrecke von etwa 10000 km
Controller	4 Bit 1-Chip Microcomputer (Quarzgesteuerter Oszillator)
Anzeige	Flüssigkristallanzeige
Sensor	Kontaktloser magnetischer Sensor
Übertragungsabstand	Zwischen 20 und 60 cm
Reifenumfang	100 mm – 3999 mm (Anfangswert: A = 2096 mm, B = 2096 mm)
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C (Bei Über- oder Unterschreitung dieser Werte kann die Funktion eingeschränkt werden. Eine langsame Reaktion oder eine schwarze Anzeige kann bei niedrigeren bzw. höheren Temperaturen auftreten.)
Maße / Gewicht	Computer: 47 x 32 x 12,5 mm / 12 g Sensor: 41,5 x 36 x 15 mm / 15 g

\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

## Begrenzte garantie

### 2 Jahre – nur auf Computer/Sensor

#### (Zubehör und Batterien ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muss von CatEye Co., Ltd. durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

## CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn: CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863

Fax : (06)6719-6033

E-mail : support@cateye.co.jp

URL : <http://www.cateye.com>

#### [For US Customers]

CATEYE AMERICA, INC.

2825 Wilderness Place Suite 1200, Boulder CO 80301-5494 USA

Phone : 303.443.4595

Toll Free : 800.5.CATEYE

Fax : 303.473.0006

E-mail : [service@cateye.com](mailto:service@cateye.com)